

Network MAX Prepaid Card

بطاقة نيتورك ماكس مسبقة الدفع



This Key Facts Statement provides you with important information and should be read in conjunction with the Terms and Conditions for the Network MAX Prepaid Card as made available at: <https://www.network.ae/files/Network-max-prepaid-Card-TC.pdf>.

Product Description: The Network MAX Prepaid Card is issued to UAE-based SMEs operating under a sole proprietorship license or a single-owner limited liability company (LLC), subject to completion of standard onboarding and KYC/KYB requirements. The card enables merchants to receive their settlement proceeds from accepted payment channels of Network International (Network), which includes but is not limited to POS, SoftPOS, and e-commerce, directly onto the card balance, allowing seamless access to funds for daily POS, e-commerce, and ATM transactions.

يوفر لك هذا البيان الحقائق الأساسية معلومات مهمة ويجب قراءته جنباً إلى جنب مع الشروط والأحكام الخاصة ببطاقة نيتورك ماكس مسبقة الدفع والمتاحة على الرابط:

<https://www.network.ae/files/Network-max-prepaid-Card-TC.pdf>

وصف المنتج: تصدر بطاقة نيتورك ماكس مسبقة الدفع للشركات الصغيرة والمتوسطة العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، والتي تعمل بموجب رخصة ملكية فردية أو شركة ذات مسؤولية محدودة ذات مالك واحد، وذلك بعد استكمال متطلبات الانضمام القياسية ومتطلبات معرفة العميل/معرفة النشاط التجاري. تمكن البطاقة التجار من استلام عوائد التسوية الخاصة بهم من قنوات الدفع المقبولة لدى نيتورك إنترناشيونال، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر أجهزة نقاط البيع، الأجهزة الذكية لنقاط البيع، والتجارة الإلكترونية، مباشرة على رصيد البطاقة، مما يتيح الوصول السلس للأموال لإجراء المعاملات اليومية عبر أجهزة نقاط البيع، التجارة الإلكترونية، وأجهزة الصراف الآلي.

Network Max Prepaid Card		بطاقة نيتورك ماكس مسبقة الدفع
النوع Type	بطاقة مسبقة الدفع Prepaid Card	
الغرض Purpose	تمكين التجار من استلام عائدات التسوية الخاصة بهم من قنوات الدفع المعتمدة لدى نيتورك إنترناشيونال، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر نقاط البيع، سافت بوس، والتجارة الإلكترونية، مباشرة على رصيد البطاقة. Enabling merchants to receive their settlement proceeds from Network's accepted payment channels -- which include but are not limited to POS, SoftPOS, and e-commerce, directly onto the card balance.	
الميزات والفوائد Features and Benefits	- لا يوجد حد أدنى للرصيد. No minimum balance requirement. - نقاط ولاء نقدية (كاش باك) على مصروفات نقاط البيع والتجارة الإلكترونية. Cashback loyalty points on POS and e-commerce transaction spend. - قبول البطاقة محلياً ودولياً لسحب النقود من أجهزة الصراف الآلي، وعمليات الشراء داخل المتاجر، وعمليات الشراء عبر التجارة الإلكترونية. Domestic and international card acceptance for ATM, in-store purchases and ecommerce purchases. - تطبيق جوال مخصص ومركز اتصال متاح على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع. Dedicated mobile application and 24/7 contact centre. - صلاحية البطاقة خمس (5) سنوات. Five (5) year card validity.	
الفائدة Interest	لا تطبق أي فوائد على البطاقات المسبقة الدفع. There is no interest applicable on Prepaid Cards.	
كيفية وموعد فرض الرسوم؟ How and when are the charges imposed?	يتم تطبيق الرسوم المتعلقة بخدمات البطاقة المسبقة الدفع من خلال تعديل رصيد البطاقة، كما تم الاتفاق عليه مع العميل، بناءً على الخدمات المستخدمة. قد يتم فرض رسوم إضافية على مستخدمي البطاقة كما هو موضح أدناه. Charges related to the Prepaid Card services (as set out below) are accounts through adjustment of the Prepaid Card balance, as agreed with the client, based on the utilized services. Additional charges may be imposed on the users of the Prepaid Cards as set out below.	
لشروط الأخرى Other conditions	خدمات البطاقة المسبقة الدفع متاحة للعملاء الذين لديهم علاقة استحواذ مع نيتورك إنترناشيونال. يجوز للعميل إنهاء الاتفاقية في أي وقت شريطة تقديم إشعار كتابي قبل ٣٠ يوماً. Prepaid Card services are available to clients that hold an acquiring relationship with Network International. The Client may opt to terminate the agreement at any time provided it gives a 30-day written notice.	

جدول الرسوم والتكاليف لبطاقة نيتورك ماكس مسبق الدفع، بدون ضريبة القيمة المضافة بالسعر المطبق (السعر القياسي لضريبة القيمة المضافة هو ٥%)

Network MAX Prepaid Card schedule of fees and charges, exclusive of Value Added Tax (VAT) at the applicable rate (the standard VAT rate is 5%).

نوع المعاملة Transaction Type	الرسوم (درهم إماراتي) Fee (AED)
الرسوم السنوية* Annual Fee*	50
رسوم استبدال البطاقة Card Replacement Fee	25
رسوم تجديد البطاقة Card Renewal Fee	25
رسوم الاستعلام عن الرصيد - أجهزة الصراف الآلي في الإمارات Balance Inquiry Fee - UAE ATM	2
رسوم الاستعلام عن الرصيد - أجهزة الصراف الآلي في دول مجلس التعاون الخليجي Balance Inquiry Fee - GCC ATM	3
رسوم الاستعلام عن الرصيد - أجهزة الصراف الآلي الدولية Balance Inquiry Fee - International ATM	5
رسوم السحب النقدي - أجهزة الصراف الآلي في الإمارات Cash Withdrawal Fee - UAE ATM	2
رسوم السحب النقدي - أجهزة الصراف الآلي في دول مجلس التعاون الخليجي Cash Withdrawal Fee - GCC ATM	6
رسوم السحب النقدي - أجهزة الصراف الآلي الدولية Cash Withdrawal Fee - International ATM	15 أو 2.5% من قيمة المعاملة (سيتم تطبيق القيمة الأعلى) 15 or 2.5% of transaction value (the greater value will be applied)
رسوم نقاط البيع الدولية International POS Fee	3% من قيمة المعاملة 3% of transaction value
رسوم تحويل رصيد البطاقة إلى الحساب Card Balance To Account Transfer Fee	30
رسوم عدم نشاط البطاقة ** Card Inactivity Fee **	5
رسوم رفض معاملة البطاقة (في حال عدم كفاية الرصيد) Card Transaction Decline Fee (if no sufficient funds)	2
الرسوم الشهرية لخدمات القيمة المضافة VAS Monthly Fee	1

*سيتم تطبيق رسوم الاشتراك السنوي عندما تظل البطاقات خاملة لفترة ستة (٦) أشهر.
*رسوم عدم النشاط ستطبق عندما تظل البطاقات خاملة لفترة ثلاثة (٣) أشهر.

*Annual Fee will apply when cards remain dormant for a period of six (6) months.

**Inactivity Fee will apply when cards remain dormant for a period of three (3) months.

Important:

- In addition to the fees charged by Network for non-AED transactions, additional fees may be levied by the correspondent bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of the remittances.
- The actual time to complete a transaction may differ from estimates due to increased scrutiny of transactions by the corresponding bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances, which goes beyond the reasonable control of Network.

مهم:

١. بالإضافة إلى الرسوم التي تفرضها نيتورك على المعاملات غير بالدرهم الإماراتي، قد يتم فرض رسوم إضافية من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الجهة المقدمة للخدمات المالية لمستفيد الحوالات.

٢. قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام المعاملة عن التقديرات بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل البنك المراسل / المؤسسة المالية أو الجهة المقدمة للخدمات المالية لمستفيد الحوالات، وهو ما يتجاوز السيطرة المعقولة لـ نيتورك.

Notes:

- "ATM" means automated teller machine; otherwise, any capitalized term used in this Key Facts Statement has the meaning given to it in the Network MAX Prepaid Card terms and conditions applicable to this product.
- Network reserves the right, at its absolute discretion, to add / amend / delete / cancel any of the terms and conditions and will provide the customer with sixty (60) days written notice prior to making such changes.
- The detailed terms and conditions are available on the website: <https://www.network.ae/files/Network-max-prepaid-Card-TC.pdf>.
- This Key Facts Statement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Emirate of Dubai and the federal laws of the United Arab Emirates as applicable in the Emirate of Dubai. Any dispute arising out of or in connection with this Key Facts Statement shall be submitted to the exclusive jurisdiction of the courts of Dubai.
- All the information / options provided by Network are for the purposes of the customers' informed decision making and this will not be deemed as a specific advice or recommendation.
- Consequences for failing to meet Network's terms and conditions at any point either before or during the customer relationship may lead to rejection of request / service as deemed suitable by Network.
- Customers may contact the following customer service numbers for any assistance or queries related to the Network MAX Prepaid Card: 800 4448 (within the UAE), +971 4 597 4000 (outside the UAE)

ملاحظات:

- "ATM" تعني الصراف الآلي؛ وأي مصطلح مكتوب بحروف كبيرة مستخدم في بيان الحقائق الرئيسي هذا له المعنى المنصوص عليه في شروط وأحكام بطاقة نيتورك ماكس مسبق الدفع المطبقة على هذا المنتج.
- تحتفظ نيتورك بالحقوق وفقاً لتقديرها المطلق، في إضافة / تعديل / حذف / إلغاء أي من الشروط والأحكام، وستقوم بإخطار العميل كتابياً قبل ستين (٦٠) يوماً من إجراء هذه التغييرات.
- الشروط والأحكام التفصيلية متاحة على الموقع الإلكتروني: <https://www.network.ae/files/Network-max-prepaid-Card-TC.pdf>.
- يخضع بيان الحقائق الرئيسي هذا ويُفسر وفقاً لقوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة كما هو مطبق في إمارة دبي. أي نزاع ينشأ عن هذا البيان أو فيما يتعلق به يحال إلى الاختصاص القضائي الحصري لمحاكم دبي.
- جميع المعلومات / الخيارات المقدمة من نيتورك تهدف إلى تمكين العملاء من اتخاذ قرارات مستنيرة، ولن يُعتبر ذلك نصيحة أو توصية محددة.
- العواقب المترتبة على عدم الالتزام بشروط وأحكام نيتورك في أي وقت سواء قبل أو أثناء علاقة العميل قد تؤدي إلى رفض الطلب / الخدمة حسب ما تراه نيتورك مناسباً.
- يمكن للعملاء الاتصال بأرقام خدمة العملاء التالية لأي مساعدة أو استفسارات تتعلق ببطاقة نيتورك ماكس مسبق الدفع: ٨٠٠ ٤٤٤٨ (داخل الإمارات)، +٩٧١ ٤ ٥٩٧ ٤٠٠٠ (خارج الإمارات).

